

Radio China Internațional | Redacția Română

Puntea

中国国际广播电台罗马尼亚语部

友
誼
之
橋

Prieteniei



2011年第3期(总第31期) Nr. 31 Septembrie 2011

Inaugurarea căii ferate de mare viteză Beijing-Shanghai

Yao Ming, ambasadorul
Chinei în adidași

Scriitorul chinez Su Tong
și romanele sale despre femei

Adresa: CRI-29, Radio China Internațional
P.O.BOX 4216, Beijing, R.P. Chineză
Cod: 100040
Web: <http://romanian.cri.cn>

Telefon: 86-10-68892135
Fax: 86-10-68892140
E-mail: rom@cri.com.cn

Redactor-șef al publicației: Liu Ying
Stilizare și corectură: Dan Tomozei

Schema emisiunilor în limba română

Unde și frecvențe de emisie

Schema emisiunilor în limba română						Unde și frecvențe de emisie			
Luni	Știri	Cronica actualității	Meridian economic	Chineza de zi cu zi	Societatea și viața	România R. Moldova	Ora UTC	Lungimile de undă (m)	Frecvența (KHz)
Marți			Societatea și viața		Turism în China				
Miercuri			Turism în China		Cultura chineză				
Joi			Cultura chineză		Știință, învățământ, sănătate				
Vineri			Știință, învățământ, sănătate		Poșta redacției				
Sâmbătă		Meridian economic	Turism în China						
Duminică		Cultura chineză	Poșta redacției						
							19:00-19:30 22:00-22:30 (vara)	49,26/41,07 (unde scurte)	6090/7305
							19:30-20:00	49,26/40,32 (unde scurte)	6090/7440
							09:00-10:00	41,18/51,78 (unde scurte)	7285/9440

ION BUZATU DESPRE DEZVOLTAREA CHINEI

Domnul Ion Buzatu, doctor în istorie, sinolog cu experiență diplomatică îndelungată. El este totodată licențiat al Universității din Beijing, vorbitor de limbă chineză și cunoscător al zonei Asiei de Sud - Est. Ion Buzatu a scris multe lucrări despre China, între care “Istoria Tibetului”, “Istoria Hong Kong, Macao, Taiwan – O țară, două sisteme” și “Istoria Chinei și a civilizației chineze. România și China”.

La sfârșitul lunii mai 2011, Ion Buzatu a acordat la București un interviu în exclusivitate pentru ziarul chinez “Reference News”, exprimându-și opiniile despre dezvoltarea Chinei din ultimii ani.

La sfârșitul anilor ‘70 ai secolului trecut, când abia a început să fie aplicate politicile de reformă și deschidere, Ion Buzatu a venit pentru prima dată în China. În ultimii ani el a vizitat țara noastră aproape anual, devenind unul din martorii schimbărilor uriașe petrecute aici.

Aceste realizări remarcabile nu ar fi fost obținute de China fără eforturile depuse de popor și fără politica de reformă și deschidere, stabilită de Deng Xiaoping

China a scăpat de subdezvoltare și a devenit a doua mare entitate economică pe plan mondial, într-un timp foarte scurt, ceea ce a stârnit interesul multor experți politici și economici, dar și sinologi. Domnul Buzatu consideră că toate aceste realizări remarcabile nu ar fi fost obținute de China fără eforturile depuse de popor și fără politica de reformă și deschidere, stabilită de Deng Xiaoping. Această politică a oferit un cadru științific și eficace dezvoltării economiei chineze.

Ion Buzatu spune că liderii chinezi se pricep foarte bine la schimbarea și ajustarea modului de dezvoltare a economiei în funcție de evoluția situației interne și internaționale. Totodată, aceștia nu au renunțat niciodată la susținerea politicilor de reformă și deschidere.

Domnul Buzatu a arătat că, în prezent, China acordă o atenție deosebită protecției mediului concomitent cu dezvoltarea economiei. Deși trebuie alocate fonduri uriașe în acest domeniu, poporul și guvernul chinez au conștientizat că dezvoltarea economiei nu trebuie să aibă ca efect secundar poluarea mediului.

Criza financiară a afectat majoritatea țărilor lumii, China devenind locomotiva ieșirii din criză pentru economia mondială

În legătură cu aportul adus de China la dezvoltarea economiei mondiale, Ion Buzatu a apreciat că în ultimii ani, aceasta a înregistrat o dezvoltare rapidă în domeniile economic, cultural, științific, fapt care dă o mare importanță stimulării economiei mondiale. Criza financiară a afectat majoritatea țărilor lumii, China devenind locomotiva ieșirii din criză pentru economia mondială, prin o creștere economică stabilă și sustenabilă.

Pe de altă parte, China a devenit un model pentru alte țări în privința dezvoltării economiei. China promovează cooperarea economică de parteneriat, în baza avantajului reciproc, depunând mari eforturi pentru desfășurarea activităților comerciale internaționale în mod corect și just. Acest principiu, respectat și promovat de China, a adus în domeniul cooperării economice internaționale o tendință de dezvoltare pozitivă și dinamică.

Întrebat de ce părere are față de politica externă a Chinei, Ion Buzatu a afirmat că Beijingul aplică o politică diplomatică pașnică, spre deosebire de alte mari puteri din lume. China contribuie la cooperarea reciproc - avantajoasă și coexistența pașnică între țări, respectând suveranitatea altor state și normele internaționale. China depune mari eforturi pentru edificarea unei lumi armonioase în care se dezvoltă simultan și independent diferitele civilizații, motiv pentru care a câștigat respectul și sprijinul majorității statelor lumii. În același timp, China se opune dezvoltării unipolare, contribuind la promovarea procesului multipolar, fapt care are o mare semnificație în procesul dezvoltării istorice planetare.

Xiao Zbigang

INAUGURAREA CĂII FERATE DE MARE VITEZĂ BEIJING-SHANGHAI

Magistrala feroviară de mare viteză Beijing-Shanghai a fost inaugurată pe data de 30 iunie 2011, la ora 15, prima garnitură de tren CRH380 pornind din Gara de Sud din Beijing, cu premierul chinez Wen Jiabao la bord.

Linia de cale ferată rapidă Beijing-Shanghai are o lungime de 1.338 kilometri. Lucrările de construcție au început pe 18 aprilie 2008, investiția totală ridicându-se la 220 de miliarde yuani (34 de miliarde de dolari). Magistrala feroviară a scurtat timpul de deplasare între cele două mari orașe chineze de la circa 10 ore până la mai puțin de cinci ore. Garniturile de tren circulă pe această magistrală cu o viteză de 250 de km și, respectiv, la 300 de km pe oră și se opresc pe parcurs în câteva orașe. În perioada de testare, pe o porțiune a magistralei feroviare Beijing-Shanghai, garniturile de tren "Armonie" tip CRH2 și CRH3, cu proprietate intelectuală chinezească, au atins o viteză de 486,1 km pe oră, un record pe plan mondial.

Pe această magistrală, circulă în prima perioadă 90 de perechi de trenuri pe zi, traficul anual de pasageri dus-întors ridicându-se la 160 milioane de persoane. Un bilet la garnitura de 300 de km pe oră costă 555 de yuani la clasa a doua, 935 de yuani la clasa întâia și 1.750 la clasa comercială, turistică. Cât privește garnitura de 250 de km pe oră, prețul unui tichet este de 410 yuani la clasa a doua și 650 de yuani la clasa întâia. Tichetele pentru elevi și studenți se vând cu o reducere de 25%.

Cea mai lungă rețea feroviară din Asia

Prima cale ferată din China a fost construită și dată în trafic în 1876.

După peste o sută de ani de dezvoltare, s-a format până la finele anului 2009 o rețea feroviară compusă din 8 magistrale est-vest și 8 sud-nord, cu o lungime totală de 86.000 km, clasând China pe primul loc în Asia și pe locul secund în lume. Din 1997 până în 2007, timp de 10 ani, a crescut de șase ori viteza de circulație a trenurilor din China, de la 50-60 km pe oră la peste 160 km pe oră, sistemul feroviar din China a ajuns din urmă și a atins nivelul avansat pe plan mondial.

Pentru a satisface cerințele crescânde ale economiei în continuă dezvoltare, dar și cele legate de deplasarea

cetățenilor, guvernul chinez a elaborat încă în 2004 un Program de dezvoltare a unei rețele feroviare pe termen mijlociu și lung, program revizuit după 4 ani, inaugurând o etapă de dezvoltare a căii ferate de mare viteză.

În conformitate cu acest program, transporturile de pasageri pe cale ferată vor fi separate de cele de mărfuri. Se va construi o rețea de transporturi feroviare rapide specializate pentru pasageri, formată din 4 magistrale est-vest și 4 sud-nord. Lungimea totală a căilor ferate din China va atinge de la 86.000 km în 2009 la 110.000 în 2012, din care căile ferate rapide vor ajunge la 13.000 km.

Cercetare intensă

Ministerul Căilor Ferate din China a stabilit o politică de promovare a modernizării echipamentelor tehnologice pentru căile ferate de "introducere a tehnologiilor avansate, proiectare și producere comună, renovare și realizare a mărcii proprii chinezești". Această politică se poate sintetiza în introducere, digestie, asimilare, recreare și obținerea dreptului propriu al proprietății intelectuale." În acest scop, Ministerul chinez al Științei și Tehnologiei a demarat un program tehnico-științific cu o investiție totală de un miliard yuani. Programul a mobilizat 25 de instituții de învățământ superior, 11 institute de cercetări științifice, 51 de laboratoare de stat și centre de cercetare de inginerie, la care au participat 68 de academicieni, peste 500 de profesori, peste 200 de cercetători și circa 10.000 de ingineri și tehnicieni. S-a format astfel o lucrare sistematică de la cercetare de bază la cercetare a tehnologiilor cheie, la experimentarea și fabricarea echipamentelor de importanță majoră.





Pe baza rezultatelor obținute în cercetarea și fabricarea echipamentelor aferente, a urmat o perioadă de construcție accelerată a căilor ferate rapide cu o viteză de peste 200 km pe oră din China. În 2009 a fost realizată o investiție de 600 de miliarde yuani. În 2010, volumul investițiilor pentru construcția căilor ferate s-a ridicat la 823,5 miliarde yuani. Iar volumul investițiilor totale alo-

cate la toate obiectivele căilor ferate rapide s-a cifrat la aproape 3.000 miliarde yuani, aducând mari oportunități comerciale firmelor și întreprinderilor de echipamente aferente căilor ferate rapide.

Astfel, prima linie ferată unde se circulă cu o viteză de 350 de km pe oră din China care leagă Beijing și Tianjing cu o distanță de 120 de km a fost inaugurată în 2008, înainte de deschiderea Jocurilor Olimpice din Beijing. La 26 decembrie 2009, linia feroviară rapidă Wuhan-Guangzhou cu o lungime de 1.068,6 km, care face parte din magistrala Beijing-Guangzhou, a fost dată în exploatare, viteza medie de circulație fiind de 341 km pe oră. La testare, garnitura de tren *CEH380* a atins viteza de 394,2 km pe oră. Durata de circulație între aceste două orașe mari s-a scurtat de la 10 la mai puțin de 3 ore.

De atunci au fost date în exploatare mai multe linii ferate rapide, lungimea lor totală ajungând până la sfârșitul anului 2010 la 8.358 km. Liniile ferate de mare viteză aflate în curs de construcție măsoară o lungime de 17.000 de km. Până în 2020, lungimea totală a căilor ferate de mare viteză din China va măsura 18.000 km. Cu trenul rapid, o deplasare de la Beijing până la aproape toate orașele reședință de provincie din țară se va realiza în mai puțin 8 ore.

La ora actuală, multe țări, precum SUA, Rusia, India, Arabia Saudită, Brazilia se interesează mult de tehnologia căilor ferate rapide din China.

(Articolul a fost publicat pe data de 30 iunie în Websiteul ziarului Evenimentul Zilei din România)

Luo Dongquan



EXPOZIȚIA MONDIALĂ DE HORTICULTURĂ XI'AN 2011

După ce în anul 1999 a fost organizată în orașul Kunming din provincia Yunnan, iar în 2006 în orașul Shenyang din provincia Liaoning, Expoziția Mondială de Horticultură va fi găzduită pentru a treia oară de țara noastră.

Începând cu 28 aprilie, "Expoziția Mondială de Horticultură 2011" a fost deschisă la Xi'an, orașul antic cu o istorie milenară, după pregătirile care au durat mai mult de trei ani, expoziția este gata de inaugurare. Potrivit informațiilor, suprafața parcului expozițional de la Xi'an va fi cea mai mare din istorie.

Parcul expoziției se află în noua zonă Chanba a orașului Xi'an. Râul Chanba, care a curs de peste o mie de ani, este "martor" al schimbărilor rapide petrecute pe cele două maluri.

Începând cu anul 2008, eforturile depuse de constructorii în zona ecologică Chanba au dat o imagine generală parcului expozițional. Pentru Expoziția Mondială Shanghai, construcțiile permanente, care au descris "o axă și patru pavilioane", au devenit un nou simbol pentru orașul Shanghai. La rândul său, pentru orașul Xi'an, Pagoda Chang'an, Poarta Guangyun, Pavilionul Naturii și Pavilionul Originalității vor fi construcții simbolice.

Privind din afară parcul expozițional, putem observa Pagoda Chang'an care se înalță în Munții Zhongnan. Pagoda cu o înălțime de 99 metri, are 7 etaje. De aici putem avea frumoasa panoramă a parcului. Proiectarea pagodei Chang'an a ținut cont de stilul arhitectonic din timpul dinastiei Tang (618-907) la care au fost adăugate elemente moderne. Inginerul proiectant, Zhang Jinqiu, ne-a spus că la Expoziția Mondială de Horticultură de la Xi'an, ei au pregătit nu doar case frumoase, flori și peisaje, ci au dorit să prezinte "armonia dintre om și natură", principalul concept al taoismului. Doresc că dumneavoastră să puteți simți că vă contopiți cu natura atunci când priviți peisajele de la înălțimea pagodei.

Pe fațada principală a Pagodei Chang'an sunt instalate lămpioane multicolore. Începând cu 17 ianuarie și până la închiderea expoziției, în fiecare seară, aceste lămpioane luminează întregul parc al expoziției cu o suprafață totală de 418 hectare. Din diferite locații, putem surprinde diferite efecte vizuale. Mulți oameni care locuiesc în apropierea parcului și-au exprimat aprecierile după ce au asemănat pagoda cu un cristal.

Poarta Guangyun este, în realitate, un pod, care servește drept intrarea principală a parcului expoziției. Poarta Guangyun traversează drumul principal al parcului care are o lățime de 60 m, asigurând trecerea a peste 20 de mii de oameni pe o oră. Poarta Guangyun a fost amenajată de către grupul constructorilor care au asigurat lucrările de construcție ale stadionului principal al Jocurilor Olimpice Beijing 2008 - Cuibul de Pasăre.

Inginerul șef al lucrărilor din parcul Expoziției Mondiale de Horticultură Xi'an 2011, Dong Huantao, ne-a prezentat că Poarta Guangyun este formată din două părți. Partea de jos este o construcție din beton armat, iar partea de sus, o construcție modernă din oțel. Terenurile în pantă, acoperite cu flori, unesc cele două părți.

Poarta Guangyun redă atât istoria și cultura orașului antic Xi'an, cât și farmecul acestui oraș, subliniind "armonia dintre oraș și natură".

Intrând prin Poarta Guangyun în parcul expoziției putem vedea în primul rând Pavilionul Originalității. Fațada pavilionului este formată din bronz și sticlă, semănând cu un obiect de artă făcut din bronz încrustat cu diamante, care înalță de pe malul Lacului Jinxiu. Inginerul Dong Huantao ne-a spus că de aici putem vedea Pagoda Chang'an, Muntele Qinling și peisajele de pe malul lacului. Pavilionul Originalității are două etaje în care sunt expuse produse de înaltă tehnicitate și câteva specii de plante rare pe care nu le-am mai văzut niciodată.

Pe malul Lacului Jinxiu mai putem vedea o construcție similară cu un cristal - Pavilionul Naturii. Mulți oamenii apreciază Pagoda Chang'an drept "pagoda de cristal", iar Pavilionul Naturii, "Stânca de cristal". În Pavilionul Naturii sunt expuse în principal plantele exotice și peisajele ecologice din diferite regiuni și zone climatice de pe planeta noastră.

În 2011, orașul Xi'an va atrage privirile întregii lumi! În perioada expoziției, vizitatorii pot cunoaște arta horticolă, cultura și istoria Chinei, dar și tehnica științifică ecologică avansată.

Expoziția Mondială de Horticultură din 2011 reprezintă un eveniment important pentru Xi'an. 8,4 milioane de cetățenii din acest oraș sunt pregătiți să primească vizitatori din toate colțurile lumii.

Xin Jing



Obiecte realizate din plante în orașul Xi'an

YAO MING, AMBASADORUL CHINEI ÎN ADIDAȘI

În ultima zi a anului 2010, la Centrul Toyota din Houston, Statele Unite, 20.000 de spectatori și reporteri au urmărit partida dintre echipele Houston Rockets și Toronto Raptors. Yao Ming, celebrul jucător chinez rănit din nou, alături de fiica lui de doar 7 luni, Amy, au apărut pe terenul de baschetball.

Chiar în fața celor mai apropiați prieteni reporteri cu diferite aparate de înregistrat ridicate în aer, Yao nu a răspuns la întrebările despre zvonurile legate de posibilul său transfer, refuzând să vorbească despre viitor.

Mulți se gândesc probabil că Yao, mereu absent la meciuri în ultimele 2 sezoane din cauza multiplelor răni, a ajuns la sfârșitul carierei și pentru el este doar o opțiune să-și anunțe la un moment dat, în mod oficial, retragerea din baschetball.

Cu 10 ani în urmă, Yao Ming a participat la un meci organizat de liga NBA la Chicago pentru evaluarea noilor jucători. 26 din cele 29 echipe au trimis antrenorii-șef sau managerii seniori la Chicago ca să evalueze personal tehnica profesională a gigantului chinez. Înainte de plecarea din SUA, Yao a făcut o declarație tuturor jurnaliștilor locali, prin care ei și-au dat imediat seama de amicitia și umorul acestui chinez tânăr. „În viitor, aștept să vă invit pe fiecare dintre voi la masă, dar dacă relatările voastre nu mă prezintă drept un jucător bun, trebuie să vă plătiți singuri consumația.”

Într-adevăr au fost 10 ani frumoși și fructuoși pentru Yao. El a participat, ca jucător principal al echipei Houston Rockets, la toate meciurile din primele două sezoane și la 80 din cele 82 de meciuri în al treilea sezon. În perioada lui de vârf, atacul lui Yao era de neoprit. În 2006 a marcat 25 de puncte pe meci, în 2007, 22 de puncte, procentajul aruncării acestuia a depășit 50% în 6 sezoane consecutive. Iar în sezonul 2005, Yao se afla pe locul 3 în clasamentul de procentaj al aruncării, procentajul aruncării libere ajungând la 83%. Deși niciodată nu a câștigat titlul de campion și nici nu s-a calificat în finala din competiția vestică a ligii, nimeni nu poate contesta că Yao Ming este unul din cei mai dominatori jucători din ultima decadă a istoriei NBA.

În afara terenului de baschetball, farmecul lui Yao Ming este tot mai vizibil. În ultima decadă, numele Yao Ming a fost menționat de mult ori în discursurile celor trei președinți americani, Bill Clinton, George W. Bush și Barack Obama. „Yao Ming este cel mai mare jucător pe care l-a dat China Statelor Unite.” Afirmația lui Bill Clinton este larg răspândită până astăzi.



Redactorul-șef al ziarului francez, „Les Echos”, a scris în cartea lui „Quand la Chine change le Monde” (Când China schimbă lumea) că: „Tânărul chinez Yao Ming provenit din Shanghai a devenit deja reprezentantul imaginii întregii Chine, care a câștigat aprecierea publicului prin vitalitatea, încrederea în sine, bogăția, spiritul de echipă și zâmbetul. În doar câțiva ani, el a devenit în mod categoric simbolul unei națiuni.” Unii au glumit astfel că după retragerea din cariera de baschetball, cea mai bună opțiune profesională a lui Yao Ming nu este în calitate de patron al Clubului Shanghai Shark de baschetball în orașul său natal, ci ambasadorul chinez în SUA.

„NBA-ul este o afacere”, în vestiarul jucătorilor, Yao Ming s-a transformat treptat de la un boboc la liderul echipei, timp în care, cei din jurul lui au fost transferați sau au părăsit echipa. După ce a schimbat două sau trei

colective de echipe, în prezent și Yao este inclus pe lista de transfer a jucătorilor.

Transferul lui Yao Ming este „o decizie dificilă” pentru managerul clubului. Yao Ming constituie o parte importantă a programului de globalizare a ligii NBA. Președintele ligii NBA, David Stern, are încredere deplină că acest tânăr chinez ar putea „fi partea unui ceva mare (Be part of something big).”

Cu prezența lui Yao la NBA, doar transmiterea unui singur meci la un sezon regulat a echipei Rockets poate atrage atenția a 200 milioane de spectatori, cifră cu 195 milioane mai mare decât cea medie a spectatorilor la un meci playoff și echivalând aproape de două ori numărul spectatorilor la Super Bowl (NFL)!

Pe cartea pentru selectarea reclamelor comerciale a echipei Houston Rockets este scris că „Fanii chinezi tratează deja echipa noastră drept echipa națională de baschetball a Chinei.” Toate mărcile care sponsorizează la arena Toyota s-au bucurat de profituri remarcabile. Chiar și colegii de echipă a lui Yao Ming au semnat un număr mare de contracte cu comercianți chinezi de echipamente speciale de baschetball. Fotografiiile patronului clubului, Leslie Alexander, au fost publicate mereu în revista „Forbes”. Acesta a achiziționat Rockets cu doar 80 milioane de dolari, dar în prezent valoarea echipei ajunge la 500 milioane de dolari.



În luna aprilie 2004, NBA a organizat în China o premieră de meci presezon “China Game”. Două partide între Houston Rockets și Sacramento Kings la Beijing și Shanghai au stârnit un val de febră de baschetball și NBA. Tracy Mcgrady și alți jucători au observat că în China Yao Ming se bucură de sprijinul a zeci de milioane de fani și este iubit, precum un rege. Chiar și un jucător houstonian obișnuit dacă se plimbă pe străzile din Shanghai ar fi recunoscut și se bucură de aclamația fanilor locali. Prin urmare, piața uriașă din China este deschisă și pentru ei. Înainte de deschiderea meciurilor din China, colegii îl întreabă pe Yao despre China, iar în prezent aproape toți membrii echipei au vizitat țara noastră. Shane Battier a fost în China de 7 ori, Aaron Brooks de 4 ori și Louis Scola, de 3 ori.

Inaugurarea pieței de baschetball din China este considerată de David Stern drept „o oportunitate a epocii”, care, din momentul când a fost desemnat pe funcția de președinte NBA, a depus eforturi constante pentru globalizarea ligii. În anii 90 ai secolului trecut, popularitatea ligii americane a fost răspândită deja în întreaga Europă și au fost organizate la Tokyo meciuri presezon.

David Stern dorește cu ardoare să-și introducă liga de baschetball în China, o piață cu un potențial uriaș și cu o populație ce depășește 1,3 miliarde. În anul 1990, când a vizitat postul național de televiziune din China, CCTV, a fost oprit în afara sediului postului și așteptat cu brațele încrucișate. Un asistent i-a spus sever: „Șefii sunt foarte ocupați și nu pot să vă primească, dacă nu v-ați anunțat din timp vizita.”

Cu 5 ani în urmă, David Stern a reușit, în sfârșit, să semneze primul contract semnificativ cu CCTV, potrivit căruia liga americană a plătit un cec postului chinez de televiziune și a furnizat acestuia programul gratuit de baschetball. Michael Jordan era primul reprezentant al NBA și mulți spectatori tineri chinezi au devenit pasionați de acest sport, urmărind meciurile înregistrate Grand Final în sezoanele 1991-1993.

Pe data de 8 iunie 1994, CCTV-ul a transmis în direct pentru prima dată meciurile Grand Final. În anul acela, Wang Zhizhi (primul chinez care a jucat în NBA) în vârstă de 16 ani și Yao Ming, de abia 14 ani, au asistat în fața televizorului la partidele dintre Hakeem Olajuwon (Houston Rockets) și Patrick Ewing (New York Knicks).

În urmă cu câteva zile, primul restaurant McDonald a fost deschis la Shanghai; Nike și-a deschis primul birou de reprezentanță din China la Guangzhou; în fabricile din zona deltei fluviului Zhujiang, muncitorii din întreaga țară au asamblat și fabricat jucării, piese de cumputere, precum și adidași Nike, care au fost transportate în toate colțurile lumii. În acel an, de Crăciun, femeile gospodine din SUA au descoperit pe cadoul de crăciun cumpărat din supermarketurile americane o marcă pe care scrie „Made In China”.



Odată cu retragerea lui Yao, apare o întrebare: Ar mai putea oare piața de baschetball din China să își mențină în continuare fierbinte popularitatea? Renumitul website Hoopworld, website-ul oficial al NBA în chineză, care este unul din cele mai vizitate în țara noastră, a relatat că în ultimii ani, deși NBA-ul și-a redus personalul cu 9%, acesta a continuat proiectarea, popularizarea și vânzarea stadioanelor cu multiple funcțiuni.

Contribuțiile aduse de Yao pentru mass-media sportivă din China sunt totuși remarcabile. Începând cu ultima parte a anilor 90 ai secolului trecut, primii trei jurnaliști: Xu Jicheng, Su Qun și Xu Xiaoxian au relatat meciurile de mare importanță în Statele Unite pentru cel mai lung interval de timp de două săptămâni, la o premieră de meci presezon în anul 2004. Tot acum s-au inaugurat trei reviste speciale în țara noastră pentru baschetball și mulți corespondenți speciali și-au început relatările speciale și acreditarea permanentă în diferite orașe americane ale diverselor echipe. Prin intermediul internetului, au apărut un număr mare de amatori chinezi de NBA, care cunosc aproape fiecare detaliu despre această ligă, așa-numiții amatori profesioniști. Retragera lui Yao a stârnit îngrijorarea redactorilor-șefi ai celor trei reviste, unii au devenit chiar neliniștiți de scăderea substanțială a volumului de vânzare a revistei.

În sezonul lui de boboc, antrenorul Jeff Van Gundy i-a dăruit lui Yao o carte intitulată „From Good To Great” (De la Bun la Măreț). Van Gundy a scris în prefața cărții: „Mulți n-au reușit să facă un progres de la bun la măreț din cauza mulțumirii...” Dar în urma repetatelor contacte pe o perioadă de doi ani, acesta a dat o înaltă apreciere acestui gigant: „Yao este, fără îndoială, un pivot măreț, un jucător măreț și un om măreț. El nu va obține transformări în salturi, dar puteți simți întotdeauna progresele constante ale acestuia.”

După 8 ani alături de Yao, corespondentul chinez permanent la Houston, Wang Meng, a scris în detaliu viața lui Yao în NBA în cartea: „Un Yao Ming mai scurt în ochii mei”. În meciul All-Star din anul 2003, bobocul Yao a fost selectat în formația de start a echipei de vest (care este o mare onoare), cu ajutorul voturilor online, de numărul uriaș al fanilor chinezi, în timp ce super pivotul, Shaquille O’Neal, a devenit pivotul substituit. Yao, neliniștit, crezând că nu este cu adevărat calificat pentru titlul de pivot de start, a cerut chiar cedarea, prin agentul lui, a locului de start. Înainte de aruncarea mingii, în calitate de pivot de start, i-a vorbit încet lui Tim Duncan: „Aruncă tu pentru mine, OK?” fiind refuzat cu politețe. Kevin Garnett s-a apropiat de Yao și i-a spus: „Dorești să arunci mingea?”, împingându-l pe acesta în centrul

terenului și încurajându-l: „Ești bun! Nu este nicio problemă pentru tine! Vei reuși singur!”

Modestia și bunăvoința lui Yao provine din gena și educația familiei stricte. Antrenamentul special început de la vârsta de 11 ani i-a implementat lui Yao autodisciplină, precum și spirit de echipă, rar întâlnite la un jucător din NBA.

Confruntările între Yao Ming și Shaquille O'Neal sunt considerate un exemplu tipic în care concurențele intense sunt înlocuite de prietenie, cu bunăvoința și inteligența din Orient. Înainte de prima lor confruntare, O'Neal a spus crunt: „Pot să-l rezolv doar la primul sfert al meciului!”

Auzind provocarea lui O'Neal, Yao a răspuns presei zâmbind: „În cazul acesta, Jeff (Van Gundy) ar fi foarte întristat.” El a adăugat: „Eu și Shaq suntem rivali doar în cele 48 de minute pe teren, dar în restul timpului suntem prieteni.”

În primul Crăciun în calitate de jucător în NBA, Yao a transmis felicitări tuturor pivoților ligii, inclusiv lui Shaquille O'Neal. Tatăl lui O'Neal i-a spus fiului după ce a citit felicitarea din partea lui Yao: „Să nu mai spui nimic urât acelui bărbat!” O'Neal a citit felicitarea, care spune așa: „Shaq, ești cel mai favorit bărbat uriaș. Aș vrea să fiu la fel de extraordinar ca tine.”

O'Neal a declarat ulterior presei: „Chiar în acel moment am crezut că eram prea rău în fața lui Yao. Încerc totdeauna să-i depreciez pe ceilalți jucători înainte de partidele dintre noi. Indiferent de ceilalți jucători pe care pot să-i bat ușor, când fac o declarație presei despre ei și apoi ei îmi dau un răspuns, fără nicio excepție eu totdeauna voi câștiga, dar provocarea mea nu este față de Yao. Îl respect mult pe Yao. Trebuie să-l respecti un omul pe care nu poți să-l bați.”

În urma cu câțiva ani în liga NBA, odată cu însușirea tot mai bună a limbii engleze, Yao reușește să comunice cu îndemânare strategia cu membrii echipei, să glumească cu aceștia și uneori să răspundă la ostilitatea rivalilor, cum ar fi ceea ce a auzit pivotul Tyson Chandler din echipa Dallas Mavericks: „Atenție! Dacă nu o, să-ți bag gura în gâtul tău!” Cu toate acestea, Yao este o persoană cu un suflet mare, cum rar întâlnești în rândul jucătorilor din NBA. Terry Rhoads, șeful filialei din China a Companiei NIKE, a glumit: „Dacă este nevoie de un polițist în NBA, acesta trebuie să fie Yao Ming.”

Jurnalistul de la „News Weekly”, Brook Larmer, a relatat în anul 1999 despre Wang Zhizhi și Yao Ming. În cartea acestuia intitulată „Acțiunea lui Yao Ming” a prezentat complicata viață de baschetball și opțiunile lor de viață. El, alături de câțiva colegi americani sunt convinși că cele două cariere ale giganților ar putea fi considerate metafore perfecte a ascensiunii Chinei. Wang Zhizhi și Yao Ming sunt chemați drept pod ce leagă baschetballul și chiar culturile dintre China și Sta-

tele Unite. Dar pentru a realiza saltul de la un sistem închis la cel de piață, ei înșiși și echipele din spatele lor au depus eforturi de neconceput.

În vara anului 1999, când Wang Zhizhi a fost selectat de Dallas Mavericks, agentul acestuia, Xia Song, a explicat în repetate rânduri liderilor Centrului de Administrare a Baschetballului din China semnificația de a fi selectat de o echipă din liga NBA, care reprezintă o onoare, nu este o ofensă.

În anul 2003, Wang Zhizhi a oprit legătura cu Administrația Generală de stat al Sportului din China și a continuat antrenamentul în Dallas, punând în pericol reputația sa și considerat a-și fi trădat patria, cu scopul de a-și asigura viitorul în NBA. Chiar în acel an, luând în considerare probabilitatea de a nu pierde alt jucător de baschetball, directorul Centrului de Administrare a Baschetballului, Xin Lancheng, a cerut părții echipei Houston Rockets să semneze un document de angajament, care va asigura repatrierea lui Yao în momentele când este chemat de echipa națională de baschetball.

În cele din urmă, Yao a prezentat din proprie inițiativă o asigurare, promițând că va fi mândria chinezilor și se va întoarce când va fi chemat de patrie, ca o răsplătire pentru sistemul sportiv care l-a instruit. Ca urmare, în fiecare vară când se încheie sezonul și ceilalți jucători americani petrec vacanță, Yao zboară în China și joacă în calitate de membru al echipei naționale chineze în diferite meciuri de baschetball. Mulți jucători americani au considerat meciurile excesive drept cauză principală a rănirii frecvente ai lui Yao. „Joacă în fiecare vară pentru țara lui și niciodată nu se odihnește timp de trei luni. Dar eu am două luni de odihnă, în perioada cărora nu joc deloc baschetball, dar Yao nu poate”, a spus Sam Cassell, fost jucător al echipei Houston. Și colegul său de echipă, Shane Battier, a spus că „Dacă fiecare privire la Yao Ming este de 37 grade Celsius, Yao s-ar fi topit deja.”

„Fac ce pot și nu mă îngrijorez de cei pe care nu îi pot controla.” Yao ne-a spus acum trei ani când ne-a acordat un interviu. El a trecut deja de perioada cea mai dificilă, se concentrează foarte ușor și se folosește de atenția de care dispune. „Cred că trebuie să mă adaptez în orice situație și să mă bucur că sunt o vetedă și sunt obligat să valorific poziția mea.”

În ianuarie 2011, partea oficială a Chinei a dat publicității un film pentru imaginea statului, iar Yao este unul din reprezentanții prezenți în video. În perioada vizitei președintelui Hu Jintao în Statele Unite, filmul a fost difuzat în repetate rânduri la Time Square. Yao Ming s-a transformat dintr-un băiat într-un pivot puternic în NBA și a devenit un soț și un tată responsabil. Presa internațională are convingerea că imaginea lui sinceră și amicală și ascensiunea sa au ridicat imaginea statului chinez.

Tan Mi

PU CUNXIN - PROTAGONIST AL CAMPANIEI ANTI - SIDA

Numele lui este cunoscut în toată țara pentru diversele roluri jucate pe scenă și la TV. Dar, în viața reală, i-a fost acordat rolul de ambasador al bunăvoinței în campania anti-SIDA din China.

Filmul “Duș”, în care Pu a jucat rolul principal, i-a adus o mare notorietate și a fost considerat “cel mai sexy și responsabil bărbat” de către spectatori, dar mai ales de către femeile de vârstă a doua. Pu Cunxin consideră că misiunea sa de ambasador anti-SIDA este o mare onoare. “Pot să-mi folosesc cu adevărat celebritatea în campania împotriva acestei maladii”, a spus Pu.

Fiind prima persoană cu un asemenea rol în istoria sănătății publice din China, Pu a fost rugat să participe la campanie pentru a crește gradul de informare a publicului cu privire la această epidemie fatală.

“Noi l-am ales pe Pu pentru imaginea sa demnă de încredere, pentru reputația sa de persoană sinceră și mai

ales pentru simțul lui responsabil”, a spus Li Ying, fost director al Departamentului Educației de pe lângă Ministerul Sănătății din China. “N-am fost sigur de la început dacă el va accepta cererea noastră”, a adăugat Li.

Dar Pu a acceptat cu mare bucurie. “Asta este ceva ce țara îți cere să faci. Nu am dreptul nici să spun NU și nici să nu îndeplinesc bine această misiune”.

Acum, bine informat despre această epidemie, Pu recunoaște că, la fel ca mulți alții, considera că victimele SIDA sunt legate exclusiv de condițiile neigienice de viață. Avea doar o idee vagă despre ce înseamnă HIV și SIDA, când a intrat pentru prima dată în Spitalul You`an din Beijing, unul dintre primele spitale care oferă servicii medicale pacienților bolnavi de SIDA.

Ministerul Sănătății i-a cerut lui Pu să dea mâna cu un pacient SIDA în spital pentru a realiza o reclamă televizată intitulată “Nouă ne pasă, dar ție?”. Reclama avea





drept scop informarea publicului în ceea ce privește prevenirea răspândirii acestei epidemii. Unii medici își făceau griji că ministerul i-a cerut prea mult actorului. Dar Pu nu a evitat pacienții. “Am încredere în știință, care ne spune că poți fi infectat numai prin 3 canale - prin sânge - respectiv folosirea repetată a acelor de seringă sau transfuziile de sânge, sex neprotejat sau transmitere ereditară, de la mamă la copil”, a spus el.

Comunitatea medicală apreciază în mod deosebit noua misiune cu scop social a vedetei. “Este un om modest, fără pretenții. Eu nu cred că aș putea fi atât de devotat acestei cauze și plin de compasiune cum este el față de oamenii bolnavi de SIDA. Eu sunt de profesie medic”, a spus Zhang Li, de la Centrul pentru Controlul și Prevenirea Epidemiilor din provincia Sichuan.

Fiecare om trebuie să ia viitorul națiunii în serios. SIDA va cauza pierderi atât economice, cât și sociale dacă noi, cetățenii, refuzăm să luăm măsuri de combatere a acestei epidemii.

De fapt, SIDA a făcut mari ravagii în multe familii rurale din țară. Cu un mare simț al responsabilității mi-

siunii sale, Pu Cunxin a deschis un cont personal pentru a ajuta copiii din familiile infectate cu HIV, care au dificultăți financiare, să urmeze cursurile școlare. Până acum, cu ajutorul lui, Pu a ajutat 21 de copii. Totodată, Pu a colaborat cu CCTV (Televiziunea Centrală a Chinei) pentru realizarea unui scurt documentar, în care, timp de o zi, a stat împreună cu o familie infectată de SIDA, gătind și mâncând colțunași împreună cu aceasta. “Intenția mea este să arat publicului că relațiile normale și sociale nu-ți vor aduce SIDA, însă ignoranța - da”, a spus Pu.

Experții în domeniu estimează că numărul purtătorilor de HIV în China va ajunge la 10 milioane în câțiva ani, dacă nu vor fi luate măsurile eficiente pentru oprirea răspândirii acestei maladii. Pu spune că “rolul lui ca ambasador nu este unul de înger cu aripi albe, prezent ici-colo pentru a salva oameni de la crucificare. “Eu încerc să fac tot ce-mi stă în putință pentru a contribui substanțial la misiunea țării mele de ținere sub control a maladiei SIDA, ceea ce cred că va aduce beneficii multor generații viitoare”, a conchis el.

Zhang Qian

ROMÂNIA BENEFICIAZĂ DE UN AVANS POLITIC ȘI SENTIMENTAL ÎN RELAȚIA CU CHINA



Prezent în China la lucrările celui de-al doilea forum politic China - Europa, președintele celui mai mare grup politic din România, Partidul Social Democrat (PSD), Victor Ponta, ne-a acordat un interviu în care a vorbit despre viitorul planetei marcate de succesele economice chineze dar și despre relațiile chino-române.

Victor Ponta apreciază că “relațiile dintre Uniunea Europeană și China conduc spre o direcție bună, într-o direcție pozitivă, iar noua abordare politică între conducerea de la Beijing și practic toate forțele politice reprezentate în Parlamentul European este o abordare modernă și o abordare care ține cont atât de realitățile din China cât și de cele din Europa”. Liderul PSD consideră că, în prezent, China a devenit o țară de care toată lumea, începând cu SUA și continuând cu Europa sau Africa, are nevoie și de la care, de foarte multe ori, se cere ajutor. În privința relațiilor economice ale României cu China, Ponta declară că „trebuie doar să fim inteligenți și serioși pentru că avem un avans politic și sentimental în relația cu China”.

Liderul PSD crede că România trebuie să păstreze bunele relații de prietenie chineze, tinerii fiind motorul principal. Pe de altă parte, Victor Ponta consideră că România trebuie să adopte o atitudine mai consecventă și constructivă pe relația cu China, începând cu numirea cât mai urgentă a unui ambasador la Beijing și asumarea colaborărilor negociate.

“Cred că primul lucru pe care trebuie să îl facem, dacă este vorba de un termen foarte scurt de timp, este neapărat nevoie să avem un ambasador. Cred că domnul Isticioaia-Budura a fost unul dintre cei mai buni ambasadori pe care România i-a avut în lume. Este o mare mândrie pentru noi poziția pe care domnia sa o ocupă acum în cadrul Uniunii Europene, însă este o mare pierdere pentru România, ca reprezentare și trebuie cât mai repede să avem un ambasador care să se facă cunoscut, să aibă relațiile necesare aici la Beijing și să avem activitatea pe care o aveam în urmă cu câțiva ani”, a spus Ponta.

Dan Tomozei

SCRIITORUL CHINEZ SU TONG ȘI ROMANELE SALE DESPRE FEMEI

Scriitorul chinez Su Tong s-a născut în anul 1963 în orașul pitoresc Suzhou, situat la sud de fluviul Yangzi. În anul 1980 a fost admis la Facultatea de Litere a Universității Pedagogice din Beijing. Trei ani mai târziu, schița sa „Cea de-a 8-a statuie de bronz” a fost publicată și a câștigat un premiu. Mai târziu, o altă schiță a lui intitulată „Soții și concubine, în cete” a fost adaptată de către renumitul regizor Zhang Yimou într-un film numit „Lanterne roșii atârinate înalt” și a obținut un mare succes. Începând de atunci, Su Tong și-a statornicit renumele în cercurile literare chinezești.

Su Tong se pricepe foarte bine cum să descrie figura feminină. După el, sexul feminin reflectă mai multe elemente care duc la crearea unui roman. Disperarea, indignarea și singurătatea femeilor de sub stiloul lui Su Tong au făcut ca cititorii să simtă profund starea de deprimare și sufocare. Încă din antichitatea chineză se spune că „Multe femei trăiesc într-o viață nefericită”. Acest lucru a fost dovedit cu minuțiozitate printr-un gust deosebit, în operele lui Su Tong. De mult timp, el este apreciat drept „scriitorul de sex masculin, care cunoaște cel mai bine femeile.” Despre acest elogiu, Su Tong spune:



Scriitorul Su Tong

„Doar o parte din operele mele sunt despre femei. Dar manifest totodată o curiozitate și mă încercă o tristețe, când mă gândesc că oamenii nu au niciun interes să citească piesele mele despre bărbați. Ei insinuează, se pare, că scriu romane despre femei cu mai mare entuziasm. De multe ori, chiar nu mi-am dat seama de acest lucru.”

În realitate, tot ce cunoaște Su Tong despre femei a fost în general realizat din amintirile și meditația sa despre femeile întâlnite în copilărie. În noua sa operă aleasă de proză, cu numele „Secretul râurilor”, Su Tong își amintește despre viața sa din copilărie, și desigur, despre femei din satul său natal: artiste populare, profesoare, croitorese, vânzătoare... Aceste persoane au devenit bunătățile importante ale creației sale literare. Aici o menționează pe mama lui. Ea era directoare a Biroului Locuitorilor de Cartier, o instituție de bază guvernamentală, ce se ocupă de rezolvarea celor mai mărunte treburi din viața locuitorilor. În acea vreme, femeile, în ale căror povești au fost menționate de mama sa acasă, l-au inspirat, devenind mulți ani mai târziu personaje din romanele și schițele lui Su Tong.

Un alt secret al creației sale literare este lectura. El venerază scriitori europeni și americani și preferă romanele polițiste, învățând limbajul de la marii scriitori.

Până în prezent, Su Tong a scris multe opere literare, ce însumează în total câteva milioane de caractere chinezești. Romanele și schițele sale reprezentative cuprind „Horticultura”, „Prietena de suflet”, „Soții și concubine, în cete”, „Bărbați căsătoriți”, „Ghidul de divorț” și lista poate continua. Stilul relatărilor sale este rafinat și pur. Acesta este reflectat mai cu seamă în schița sa „Soții și concubine, în cete”. În această operă, plină de farmecul regiunilor din sudul Chinei, relatarea și exprimarea sentimentelor sunt legate perfect împreună.

Recent, o schiță a lui Su Tong, cu numele „Sagittaria subulată” a luat marele „Premiu literar Lu Xu”, denumit după numele marelui scriitor contemporan Lu Xu. Schița narează povestea unei fete de la țară din anii '70 ai secolului trecut, care a plecat în oraș pentru a scăpa de o nuntă nedorită. Referitor la această operă, Su Tong ne-a confesat:

„Schița este cam departe de era noastră și povestește despre o fată din anii '70 ai secolului trecut. Totuși eu consider că are o semnificație deosebită pentru zilele



Pitorescul oraș Suzhou, în care s-a născut Su Tong

noastre, pentru că virtutea și răutatea omenirii sunt un subiect veșnic de discuții.”

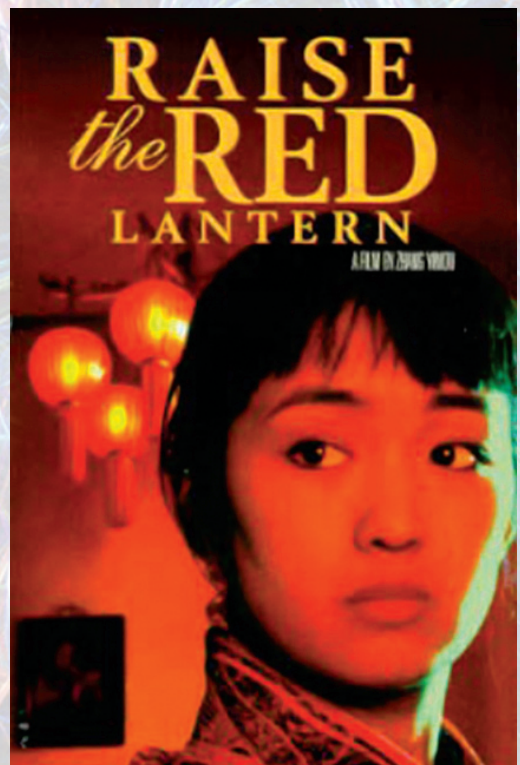
În ce privește stilul pur și elegant al operelor lui Su Tong, unii scriitori din nordul Chinei au criticat că este prea feminizat. Privitor la aceasta, Su Tong a opinat:

„Atât femeia cât și bărbatul sunt ființe umane. Doresc să scriu doar despre situația lor de viață. Sunt foarte bucuros că aud aprecierile din partea cititoarelor mele. De fapt, multe opere ale mele sunt despre bărbați. Ultimul meu roman povestește despre un tată și fiul său.”

Alții au spus că Su Tong se aseamănă cu „un tigru” în creația sa literară, fiind similar cu „un berbec” în viață. El este liniștit și nu urmărește deloc gloria și banii. Așa cum s-a caracterizat pe sine, Su Tong spune: „În locuința mea înghesuită, citesc, scriu, primesc musafiri, fără nicio ambiție și lăcomie. Trăiesc în liniște și romanul meu devine liniștit.” El ne-a declarat: „În afară de a compune romane, eu nu fac nimic important. Îmi place să plantez copaci și să cultiv legume.”

Îi place de asemenea să facă cumpărături fără niciun scop concret. Iubește fotbalul. El a spus că uită de toate necazurile și de alte lucruri când se uită la un meci de fotbal. El crede că în situația în care lumea devine din ce în ce mai palidă, meciul de fotbal ne poate aduce ultima forță de depășire și ciocnire.

Chu Qunli



Eroina filmului „Lanterne roșii”, realizat prin adaptarea schiței „Soții și concubine”

CRIonline
国际在线

CRJ
中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

CIBN
中国国际广播电视网络台
CHINA RADIO INTERNATIONAL BROADCASTING NETWORK



2011年第3期(总第31期)
Nr. 31 Settembre 2011